

### CHỦ PHƯƠNG TIỆN, LÁI XE CẦN BIẾT

Vehicle owners, drivers are to be aware of the followings:

1. Khi tham gia giao thông phải mang theo Giấy chứng nhận kiểm định. Nộp lại Giấy chứng nhận kiểm định và Tem kiểm định khi có thông báo thu hồi của các Đơn vị đăng kiểm.

When in traffic, drivers are requested to carry the certificate of inspection. Return certificate and inspection stamp when receiving a withdrawal notice from the Registration and Inspection Center.

2. Lái xe khi lưu hành qua cầu, hầm đường bộ phải tuân thủ các biển báo hiệu đường bộ đặt trước công trình.

When passing the bridges, road tunnels, drivers must comply with road warning signs put forward it.

3. Thực hiện bảo dưỡng, sửa chữa nhằm duy trì tình trạng kỹ thuật của xe giữa hai kỳ kiểm định.

Perform maintenance and/or repair to the good technical conditions of the vehicle between two consecutive inspections.

4. Khi có thay đổi thông tin hành chính, thông số kỹ thuật phải đến Đơn vị đăng kiểm để được hướng dẫn làm thủ tục ghi nhận thay đổi.

When roaming, transfer of vehicle ownership, renovation, modification of frame (chassis) or changing of engine No., ... the concerned Registration and Inspection Center (Vietnam Register) should be notified for instructions and the required procedures are to be followed.

5. Xe cơ giới bị tai nạn giao thông đến mức không đảm bảo an toàn kỹ thuật và bảo vệ môi trường theo quy định phải sửa chữa, khắc phục và đến Đơn vị đăng kiểm để kiểm định lại.

A motor vehicle which is damaged by accident and the requirements for technical safety and environment protection are not assured, is to be repaired and brought for re-inspection at an Inspection Center.

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỤC ĐĂNG KÝ VIỆT NAM  
MOT - Vietnam Register

### GIẤY CHỨNG NHẬN KIỂM ĐỊNH AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG PHƯƠNG TIỆN GIAO THÔNG CƠ GIỚI ĐƯỜNG BỘ

PERIODICAL INSPECTION CERTIFICATE  
OF MOTOR VEHICLE FOR COMPLIANCE WITH TECHNICAL SAFETY  
AND ENVIRONMENTAL PROTECTION REQUIREMENTS

Ng: KD 8696553

### 1. PHƯƠNG TIỆN

Biển đăng ký: 29A-061.02 (VEHICLE)

(Registration Number)

Số quản lý: 2902S-005980  
(Vehicle Inspection No.)

Loại phương tiện: (Type) ô tô tải

Nhãn hiệu: (Mark) MITSUBISHI

Số loại: (Model code) CANTER

Số máy: (Engine Number) 4D32J-38291

Số khung: (Chassis Number) RLAF515B-31000039

Năm, Nước sản xuất: 2003, Việt Nam

Kinh doanh vận tải (Commercial Use)

Cải tạo (Modification)

2. THÔNG SỐ KỸ THUẬT (SPECIFICATIONS)

Công thức bánh xe: 4x2 Vết bánh xe: 1400/1380 (mm)

Kích thước bao: (Overall Dimension) 4810 x 1750 x 2005 (mm)

Kích thước lồng thùng xe (Inside cargo container dimension) 2800x1650x480 (mm)

Chiều dài cơ sở: (Wheelbase) 2500 (mm)

Khối lượng bản thân: (Kerb mass) 2335 (kg)

Khối lượng hàng CC theo TK/CP TGTT: 1435/1435 (kg)

Khối lượng toàn bộ theo TK/CP TGTT: 4300/4300 (kg)

Khối lượng kéo theo TK/CP TGTT: (kg)

Số người cho phép chở: 3 chỗ ngồi, 0 chỗ đứng, 0 chỗ nằm

Loại nhiên liệu: (Type of Fuel Used) Diesel

Thể tích làm việc của động cơ: (Engine Displacement) 3567 (cm<sup>3</sup>)

Công suất lớn nhất/tốc độ quay: (Max. output/rpm) 78(kW)/3500vph

Số sê-ri: (No.) KD-8696553

Số lượng lốp, cỡ lốp/trục (Number of tires, Tire size/axle)  
1: 2; 750-15  
2: 2; 750-16

Số phiếu kiểm định

(Inspection Report No)

2915D-06383/21

Có hiệu lực đến hết ngày

(Valid until) 15/03/2022



Có lắp thiết bị giám sát hành trình (Equipped with Tachograph)

Không cấp tem kiểm định (Inspection stamp was not issued)

Ghi chú: Biển đăng ký nền xanh

Tên chủ xe (Owner's full name):

THANH TRẠ SỞ GTVT HÀ NỘI

Địa chỉ (Address):

75B Tô Hiến Thành-HBT-HN

Nhãn hiệu (Brand): MITSUBISHI

Loại xe (Type): Tải tự do

Màu sơn (Color): Trắng

Tải trọng: Hàng hoá: 1800

Đăng ký xe có giá trị đến ngày (date of expiry): 21/03/2028

Hà Nội, ngày (date) 28 tháng 11 năm 2016

Biển số đăng ký (N<sup>o</sup> Plate)

29A-061.02

Đăng ký lần đầu ngày:

Date of first registration

14/04/2004

Số máy (Engine N<sup>o</sup>):

Số khung (Chassis N<sup>o</sup>): 4D32J38291

Số loại (Model code): 515B31000039

Dung tích (Capacity): 3567

kg; Số chỗ ngồi(Sit): 3 đứng(Stand): nằm(Lie):

TRƯƠNG PHONG

THƯƠNG TÀI: Phạm Văn Hậu

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Socialist Republic of Vietnam

CÔNG AN THÀNH PHỐ HÀ NỘI

Ha Noi city's Public Security

PHÒNG CẢNH SÁT GIAO THÔNG

The traffic police Division

CHỨNG NHẬN ĐĂNG KÝ XE Ô TÔ

Car Registration Certificate

Số (Number): 27 1430